

	<b>DIN EN 60730-2-11 (VDE 0631-2-11)</b>	<b>DIN</b>
	Diese Norm ist zugleich eine <b>VDE-Bestimmung</b> im Sinne von VDE 0022. Sie ist nach Durchführung des vom VDE-Präsidium beschlossenen Genehmigungsverfahrens unter der oben angeführten Nummer in das VDE-Vorschriftenwerk aufgenommen und in der „etz Elektrotechnik + Automation“ bekannt gegeben worden.	<b>VDE</b>

Vervielfältigung – auch für innerbetriebliche Zwecke – nicht gestattet.

ICS 97.120

Ersatzvermerk  
siehe unten

**Automatische elektrische Regel- und Steuergeräte für den Hausgebrauch  
und ähnliche Anwendungen –  
Teil 2-11: Besondere Anforderungen an Energieregler  
(IEC 60730-2-11:2006);  
Deutsche Fassung EN 60730-2-11:2008**

Automatic electrical controls for household and similar use –  
Part 2-11: Particular requirements for energy regulators  
(IEC 60730-2-11:2006);  
German version EN 60730-2-11:2008

Dispositifs de commande électrique automatiques à usage domestique et analogue –  
Partie 2-11: Règles particulières pour les régulateurs d'énergie  
(CEI 60730-2-11:2006);  
Version allemande EN 60730-2-11:2008

**Ersatzvermerk**

Ersatz für DIN EN 60730-2-11 (VDE 0631-2-11):1994-04 und  
DIN EN 60730-2-11 Berichtigung 1 (VDE 0631-2-11 Berichtigung 1):1998-04 und  
DIN EN 60730-2-11/A1 (VDE 0631-2-11/A1):1997-10 und  
DIN EN 60730-2-11/A1 Berichtigung 1 (VDE 0631-2-11/A1 Berichtigung 1):1998-04 und  
DIN EN 60730-2-11/A2 (VDE 0631-2-11/A2):1998-11 und  
DIN EN 60730-2-11/A11 (VDE 0631-2-11/A11):2005-11  
Siehe jedoch Beginn der Gültigkeit

Gesamtumfang 17 Seiten

DKE Deutsche Kommission Elektrotechnik Elektronik Informationstechnik im DIN und VDE

## **Beginn der Gültigkeit**

Die von CENELEC am 2007-10-01 angenommene EN 60730-2-11 gilt als DIN-Norm ab 2008-09-01.

Daneben dürfen DIN EN 60730-2-11 (VDE 0631-2-11):1994-04, DIN EN 60730-2-11 Berichtigung 1 (VDE 0631-2-11 Berichtigung 1):1998-04, DIN EN 60730-2-11/A1 (VDE 0631-2-11/A1):1997-10, DIN EN 60730-2-11/A1 Berichtigung 1 (VDE 0631-2-11/A1 Berichtigung 1):1998-04, DIN EN 60730-2-11/A2 (VDE 0631-2-11/A2):1998-11 und DIN EN 60730-2-11/A11 (VDE 0631-2-11/A11):2005-11 noch bis 2010-10-01 angewendet werden.

## **Nationales Vorwort**

*Vorausgegangener Norm-Entwurf: E DIN IEC 60730-2-11 (VDE 0631-2-11):2003-11.*

Für diese Norm ist das nationale Arbeitsgremium K 515 „Regel- und Steuergeräte“ der DKE Deutsche Kommission Elektrotechnik Elektronik Informationstechnik im DIN und VDE ([www.dke.de](http://www.dke.de)) zuständig.

Die enthaltene IEC-Publikation wurde vom TC 72 „Automatic controls for household use“ erarbeitet.

Das IEC-Komitee hat entschieden, dass der Inhalt dieser Publikation bis zu dem Datum (maintenance result date) unverändert bleiben soll, das auf der IEC-Website unter „<http://webstore.iec.ch>“ zu dieser Publikation angegeben ist. Zu diesem Zeitpunkt wird entsprechend der Entscheidung des Komitees die Publikation

- bestätigt,
- zurückgezogen,
- durch eine Folgeausgabe ersetzt oder
- geändert.

## **Änderungen**

Gegenüber DIN EN 60730-2-11 (VDE 0631-2-11):1994-04, DIN EN 60730-2-11 Berichtigung 1 (VDE 0631-2-11 Berichtigung 1):1998-04, DIN EN 60730-2-11/A1 (VDE 0631-2-11/A1):1997-10, DIN EN 60730-2-11/A1 Berichtigung 1 (VDE 0631-2-11/A1 Berichtigung 1):1998-04, DIN EN 60730-2-11/A2 (VDE 0631-2-11/A2):1998-11 und DIN EN 60730-2-11/A11 (VDE 0631-2-11/A11):2005-11 wurden folgende Änderungen vorgenommen:

- a) diese Norm passt den Teil 2-11 an EN 60730-1:1999 + A1:2003 an, mit denen zusammen er gelesen werden muss.

## **Frühere Ausgaben**

DIN EN 60730-2-11 (VDE 0631-2-11): 1994-04

DIN EN 60730-2-11 Berichtigung 1 (VDE 0631-2-11 Berichtigung 1): 1998-04

DIN EN 60730-2-11/A1 (VDE 0631-2-11/A1): 1997-10

DIN EN 60730-2-11/A1 Berichtigung 1 (VDE 0631-2-11/A1 Berichtigung 1): 1998-04

DIN EN 60730-2-11/A2 (VDE 0631-2-11/A2): 1998-11

DIN EN 60730-2-11/A11 (VDE 06-11/A11): 2005-11

## Nationaler Anhang NA (informativ)

### Zusammenhang mit Europäischen und Internationalen Normen

Für den Fall einer undatierten Verweisung im normativen Text (Verweisung auf eine Norm ohne Angabe des Ausgabedatums und ohne Hinweis auf eine Abschnittsnummer, eine Tabelle, ein Bild usw.) bezieht sich die Verweisung auf die jeweils neueste gültige Ausgabe der in Bezug genommenen Norm.

Für den Fall einer datierten Verweisung im normativen Text bezieht sich die Verweisung immer auf die in Bezug genommene Ausgabe der Norm.

Eine Information über den Zusammenhang der zitierten Normen mit den entsprechenden Deutschen Normen ist in Tabelle NA.1 wiedergegeben.

**Tabelle NA.1**

<b>Europäische Norm</b>	<b>Internationale Norm</b>	<b>Deutsche Norm</b>	<b>Klassifikation im VDE-Vorschriftenwerk</b>
EN 60335-1	IEC 60335-1	DIN EN 60335-1 (VDE 0700-1)	VDE 0700-1
EN 60730-1	IEC 60730-1	DIN EN 60730-1 (VDE 0631-1)	VDE 0631-1
EN 61058-1	IEC 61058-1	DIN EN 61058-1 (VDE 0630-1)	VDE 0630-1

## Nationaler Anhang NB (informativ)

### Literaturhinweise

DIN EN 60335-1 (VDE 0700-1), *Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke – Teil 1: Allgemeine Anforderungen*

DIN EN 60730-1 (VDE 0631-1), *Automatische elektrische Regel- und Steuergeräte für den Hausgebrauch und ähnliche Anwendungen – Teil 1: Allgemeine Anforderungen*

DIN EN 61058-1 (VDE 0630-1), *Geräteschalter – Teil 1: Allgemeine Anforderungen*